KWADRU NRU 24

TAL-BEXXIEXA

IN-NIXFA KBIRA TAS-SAJF FILL-GZEJJER TAGHNA TOHLOQ HAFNA TRAB MA KULLIMKIEN. MINBARRA LI IT-TRAB KIEN IDEJJA LIL-KULHADD, GHAX IHAMMEG GEWWA, KIENU JAFU LI JGIB IL-MARD, FOSTHOM TAL-GHAJNEJN. GHALHEKK, META L-HAJJA TAT-TRIQ TKUN NAQSET KMIENI WARA' NOFSINHAR, KIEN JGHADDI TAL-BEXXIEXA. DAN KIEN IKUN. KARRETTUN LI FUQU KIEN IKUN HEMM BETTIJA KBIRA MIMLIJA BL-ILMA. MINNHA KIENET TOHROG PAJP TAL-LUNA BILL-BEXXIEXA FIT-TARF. RAGEL KIEN JIMXI WARA' L-KARRETTUN IBANDAL IL-BEXXIEXA B'XI BIECA HABEL. KIENU JBEXXU T-TRIQ BIEX IRAQQDU IT-TRAB, U WAQT LI GHADDEJIN, IT-TFAL JIEHDU L-OKKAZJONI JIXXARBU FTIT.

PAINTING No. 24

WATER SPRINKLER

BECAUSE OF THE DRY SUMMER, DUST INVADES ALL HOUSES WHICH HAVE TO BE KEPT OPEN BECAUSE OF THE HEAT. WHEN STREET LIFE CALMED DOWN DURING SIESTA TIME, EARLY AFTERNOON, THE WATER SPRINKLER CAME AROUND. IT CONSISTED OF A CART ON WHICH WAS MOUNTED A LARGE BARREL FILLED WITH WATER. A HOSE PIPE CAME OUT AT THE BACK END, TERMINATING IN A SPRINKLER ROSE. WHILST THE MULE WAS GUIDED BY ONE MAN, ANOTHER HELD ON TO A PIECE OF ROPE BY WHICH HE DANGLED THE SPRINKLER FROM SIDE TO SIDE, SPREADING WATER TO CALM DOWN THE DUST. CHILDREN AVAILED THEMSELVES OF THE OCCASION TO FOOL AROUND IN THE WATER AND SPRAY.